

# LBRIS

We know  
books

Verdens kuleste gjeng

I. Sceneshrekk

Text: Maja Lunde

Illustrații: Tegnehanne

© 2015 Kagge Forlag AS

© Editura Univers, 2022

Toate drepturile asupra versiunii în limba română aparțin Editurii Univers.

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

LUNDE, MAJA

Cea mai cool găscă din lume / Maja Lunde ; desene de Tegnehanne ;  
trad. de Ivona Berceanu. - București : Univers, 2022

2 vol.

ISBN 978-973-34-1421-6

Vol. 1 : Trac de scenă. - 2022. - ISBN 978-973-34-1414-8

I. Tegnehanne (il.)

II. Berceanu, Ivona (trad.)

821.113.5

Colecția UNICORN UNIVERS

Colecție coordonată de Ioana Chicet-Macoveiciuc

Redactare Alina Hlinski, Cătălina Chiricheș

Tehnoredactare Constantin Niță

Corectură Georgiana Damian

ISBN 978-973-34-1414-8

Tipărit la Tipografia Art

Maja Lunde  
Desene de Tegnehanne

# Cea mai cool găscă din lume

Traducere de  
Ivona Berceanu

1



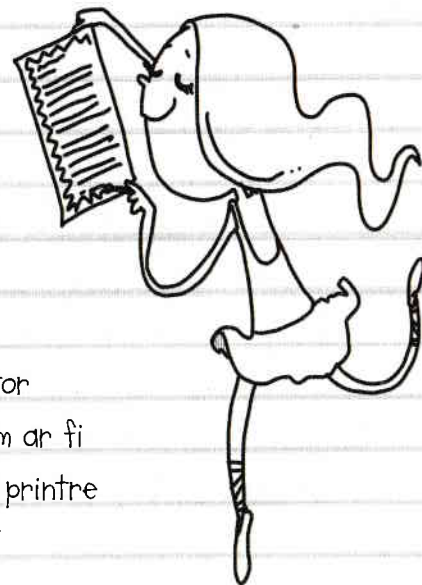
TRAC DE SCENĂ

Editura  Univers

# Cool

Există persoane care sunt cool. Cornelia este una dintre ele. Are un păr lung, strălucitor și mătășos și mereu este în centrul curții școlii, înconjurată de toți ceilalți. Merge la cursuri de jazz dance și se mișcă de parcă ar fi pe scenă, chiar și când se duce la toaletă. Scrie eseuri lungi despre elfi și zâne, pe care învățătoarea noastră le consideră de

o „imaginație debordantă” și pe care le decorează cu margini desenate cu stiloul caligrafic primit de Crăciun de la sora ei mai mare, care, spre deosebire de majoritatea altor frați sau surori mai mari (cum ar fi propriul meu frate mai mare, printre





alții) o consideră pe Cornelia o persoană deopotrivă interesantă și încântătoare.

Și Markus este unul dintre copiii cool. Are cel mai puternic șut și face o gropiță în obrazul stâng atunci când zâmbește. Are umeri lași, un râs energizant și răspunde mereu corect la toate întrebările din testele naționale. Și se mai dă și cu placa de snowboard. Am văzut pe YouTube, unde a postat

paisprezece videoclipuri cu el făcând diverse scheme în Trysil. Eu nu am încercat niciodată să mă dau cu placa de snowboard, dar sunt sigură că nu aș putea. Fiindcă a venit vorba, nici videoclipuri pe YouTube nu știu să postez.

Astfel de persoane, ca Markus și Cornelia, chiar SUNT cool. Și toată lumea știe asta. Se vede din prima. Și la o a doua, și la o a treia privire. Nu există dubii că nu ar fi cool. Nici măcar cei care sunt în clasele de la liceu nu pot nega că Markus și Cornelia sunt cool.

Apoi mai suntem noi, care suntem și mai cool. Helena, Alfred, Ivan și cu mine. Noi suntem atât de cool, încât nimeni nu și-a dat încă seama. Da, ați citit bine: ATÂT DE COOL, ÎNCÂT NIMENI NU ȘI-A DAT ÎNCĂ SEAMA. Însă este doar o chestiune de timp. Cel puțin, așa susține Helena.

# Fata cea nouă

Când Helena și-a făcut apariția, după vacanță, întreaga clasă a amuțit. Încă nu începuseră orele, iar noi, ceilalți din clasă, vorbeam despre faptul că trecuserăm într-a șaptea. Colegii spuneau lucruri ca:

- Gândiți-vă, suntem cei mai mari din școală!

sau

- Ce repede a trecut timpul, parcă mai ieri am fost în clasa întâi!

sau

- Peste un an vom merge la liceu! Imaginați-vă! La LICEU!

Dar, când Helena a intrat pe ușă, toată sporovăiala a încetat, ca și când cineva apăsase pe butonul de mut.

<sup>1</sup> În Norvegia, școala primară și generală înseamnă clasele 1-7. Apoi urmează trei ani care sunt numiți *ungdomsskole*, din clasa a 8-a până în clasa a 10-a.

În primă fază, era felul în care arăta. Era îmbrăcată în roz din cap până în picioare, fără îndoială era culoarea ei preferată.

Și nu mă refer la rozul acela retro plăcut, nici la rozul trandafiriu, nici la rozul ca pielea de bebeluș. Mă refer la rozul acela ȘOCANT.

În plus, toate hainele îi erau puțin cam prea strâmte. Nu este frumos să zicem despre oameni că sunt grași, așa că vă rog să îmi permiteți să spun că Helena era rotundă. FOARTE ROTUNDĂ. Imaginați-vă o minge de bowling, dar fără găuri pentru degete. Este destul de rotundă, nu? Atât de rotundă este Helena. Rotundă-ca-o-bilă-de-bowling.

Totul la ea era rotund, cu excepția părului. Dar acesta era atât de țeapăn și aspru, încât compensa rotunjimea. În acea zi, ea încercase să-și pună chiar și o cordeluță. Decorată cu fluturași scânteietori. Cordeluțele tind să țină părul aranjat, dar în cazul părului Helenei avea efectul opus. Probabil că reușise să mențină bretonul la locul său preț de câteva minute, înainte ca ea să plece dimineața de acasă, înșă acum bretonul își făcuse loc și se ridicase vertical deasupra frunții. Ca la un arici.

Un arici roz, purtând o cordeluță cu fluturași. Nu am văzut nicicând ceva asemănător. Și nici altcineva din clasă nu mai văzuse, cred.

Măcar de-ar fi fost doar felul în care arăta. Dar a mai fost și ceea ce a făcut. A salutat cu mâna, a făcut un mic salt în față și apoi a început să CÂNTE!

A durat câteva secunde până să îmi dau seama ce melodie era, dar cânta pe linia melodică a piesei „Tomorrow“, a lui Annie. În acea melodie, Annie cântă despre cât de bine va fi mâine, știți. Însă versurile... Probabil că Helena le inventase chiar ea, pentru că spuneau așa:

*lată-mă-s!*

*Helena!*

*Fata cea nouă și frumoasă, da.*

*lată-mă-s!*

Probabil că intenționase ca Helena să rimeze cu „frumoasă, da“, însă dincolo de asta, evident că nu era nici rimă, nici ritm, deși Helena s-a străduit din greu. Nu o ajuta nici faptul că nu știa să cânte.

*Abia aștept*

*Să ajung*

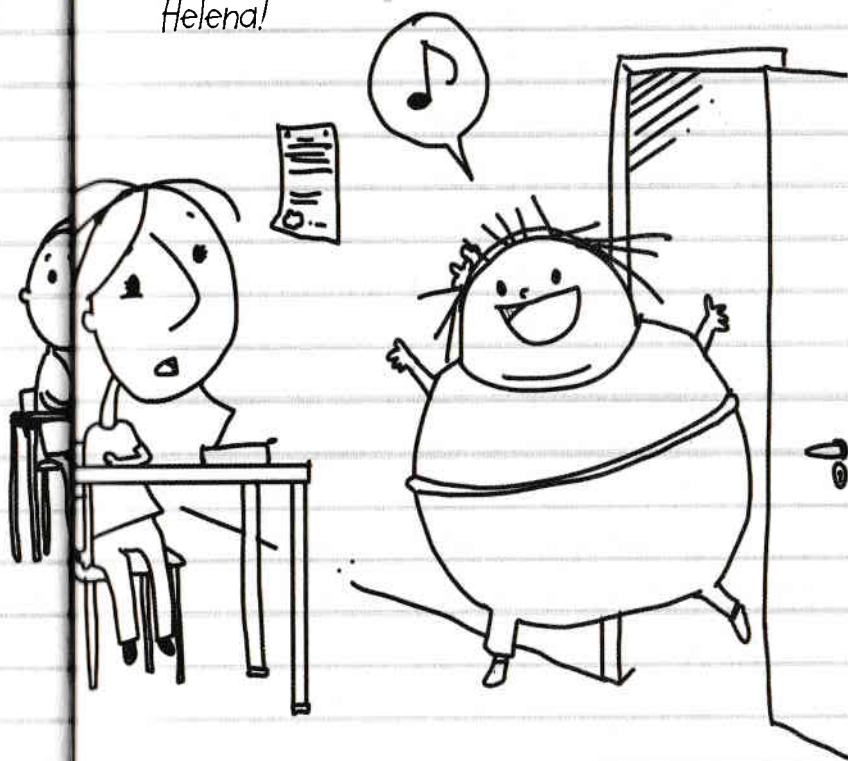
*Să vă cunosc pe toți din clasă.*

*lată-mă-s!*

În acest punct, a făcut un pas de dans, ca și când ar fi fost step dance, apoi a tras aer adânc în piept și a continuat să cânte:

*Helena!*

*Helena!*



Apoi și-a întins brațele în lateral, le-a ridicat încet spre tavan, în timp ce cânta din ce în ce mai tare:

*Iată-mă-s!*

*Helena!*

Acum avea brațele complet întinse înspre tavan, în timp ce cânta atât de tare, încât vibrau până și neoaiele:

*O stea a sosit aici!!!*

Și-a coborât brațele, a dat puțin din cap și apoi a stat pur și simplu acolo. Zâmbind. Ca și când ar fi așteptat aplauze.

Dar acestea au întârziat să apară. În schimb, ceea ce a primit a fost...

... nimic.

Era doar o liniște mormântală. Niciodată nu fusese atât de liniște în clasa noastră.

Niciodată. De când mă știu.

## Eu

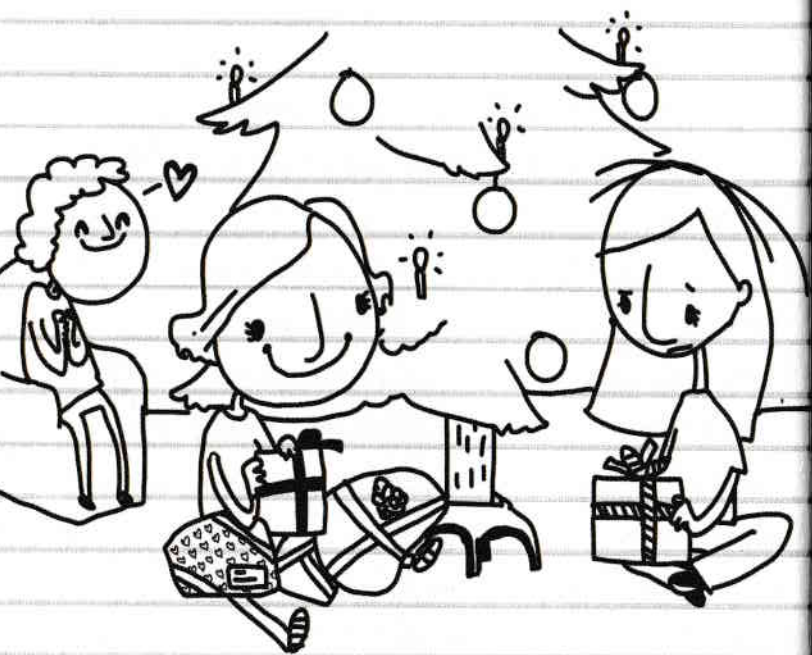
Este timpul să aflați câte ceva despre mine. Din păcate, trebuie să încep prin a vă spune cum mă cheamă.

În familia mea, se obișnuiește ca numele copiilor să fie ales după cel al bunicii și străbunicii.

Verișoara mea, care este cu doi ani mai mare decât mine și care a început liceul, a avut bapță la acest capitol. I-au dat numele după mama mamei ei și a mătușii ei, respectiv bunica mea. Numele ei este Marie. Marie este un nume cu care poți trăi. De fapt, Marie este un nume GROZAV.

Apropo, bunica a fost foarte bucurătoare și mândră de acel nume. Mereu spune că Marie are un loc special în inima ei, ceva ce am observat în Ajunul Crăciunului, printre altele. Este chiar nedrept că Marie a primit un nume fain și, în plus, primește în fiecare an cu trei cadouri mai mult față de mine.

Însă viața are tendința de a nu fi foarte corectă, de fapt.



Nu contează. Când m-am născut eu, cu doi ani mai târziu, următoarele pe listă erau cele două străbunici ale mele. Pe una o chema Otilia. Un nume destul de frumos și romantic, trebuie să recunosc, cu patru silabe, cu una mai mult decât numele Marie.

Numele devin în mod cert cu atât mai frumoase cu cât au mai multe silabe, toată lumea știe asta.

Dar credeți că au ales numele Otilia? Nu. Otilia nu jucase un rol prea important în viața mamei, din câte mi-a spus ea. De parcă asta avea vreo importanță! Otilia a murit înainte ca mama mea să iasă din scutece. Pe de altă parte, cealaltă străbunică a mea a trăit mult timp după nașterea mea și, potrivit mamei mele, a fost o „persoană nemaipomenită”, care „aducea mereu multă bucurie în jurul ei”, era deopotrivă „amuzantă”, „încântătoare” și „generoasă” (pentru nu știu ce motiv, mama este foarte preocupată ca oamenii să fie generoși).

Toate bune și frumoase. Sunt sigură că a fost atât de fermecătoare după cum susține mama. Există o singură problemă. O problemă destul de URIAȘĂ.

Numele ei era Bjørg.

**BJØRG!!!**